

Ureofix[®] 112 Plus

REF 28431S

PZN 5016448



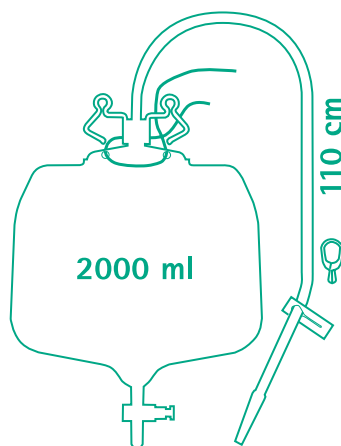
LOT



CE 0123



STERILE/EO



- DE** Geschlossener Urin-Drainagebeutel 2000ml steril, zur Verbindung mit Urin ableitenden Medizinprodukten, mit Tropfkammer, Anti-Reflex-Ventil und Handschuhen. Während der Katheterliegezeit Katheterkopplung nicht lösen. System senkrecht am Bett befestigen. Zur Probenentnahme Schiebeklemme schliessen und mit Luer-Konus einer Spritze an der Membran des Konnektors Urin abziehen. Membran zuvor desinfizieren. System nur flachlegen, wenn Schiebeklemme geschlossen ist. Danach Schiebeklemme wieder öffnen. Schiebeklemme nur kurzfristig schliessen. System unter Blaseniveau betreiben. Ablassventil darf nicht den Boden berühren. Beim Entleeren des Beutels sind Handschuhe zu tragen. Nicht verwenden wenn die Einzelverpackung beschädigt ist. Nur einwandfreie Produkte verwenden, Verbindungen prüfen.
- GB** Closed urine drainage bag 2000ml sterile, for connection to urine draining devices, with drip chamber, anti-reflux valve and gloves. Do not disconnect drainage system from catheter. Ensure upright position of drainage system. For taking urine samples use sample port. Clean membrane with disinfectant, close slide clamp and use a syringe for urine aspiration. Close slide clamp if drainage system is not in upright position. Close slide clamp only for short period of time. Keep system under level of bladder. Avoid outlet valve from touching ground. Use gloves before emptying system. Do not use if single package is damaged. Only use intact products, control connections.
- CZ** Sběrný močový sáček 2000 ml, sterilní, pro připojení na sběrné močové systémy, s kapkovou komůrkou, antirefluxní chlopní a rukavicemi. Drenážní systém neodpojujte od katétru. Udržujte drenážní systém ve svislé pozici. Pro odběr vzorku moče použijte odběrový port. Membránu dezinfikujte, uzavřete svorku a vzorek odeberte stříkačkou. Není-li drenážní systém ve svislé poloze, uzavřete jej svorkou. Svorku uzavírejte pouze na krátkou dobu. Udržujte systém pod úrovní močového měchýře. Výpustný ventil se nesmí dotýkat země/podlahy. Drenážní systém vypouštějte v rukavicích. Nepoužívejte, pokud je obal poškozený. Použijte pouze nepoškozené balení. Zkontrolujte spoje.
- DK** Lukket urinopsamlingspose 2000 ml steril med dråbekammer, tilbageløbsventil og handsker. Adskill ikke opsamlingsposen fra kateteret. Sørg for at urinopsamlingsposen har en opretstående position. Benyt prøvetagsmembran, når der tages urinprøver. Rens membranen med desinfektionsmiddel, luk rulleklemmen og benyt sprøjte til urinudtag. Luk rulleklemmen hvis drainagesystemet ikke er i opretstående position. Luk kun rulleklemmen i korte perioder. Hold systemet under blærens niveau. Udlobsventil bør ikke røre gulvet. Benyt handsker ved tømming af systemet. Anvendes ikke hvis enkelt emballagen er beskadiget. Anvend kun intakte produkter, kontroller udløb.
- ES** Bolsa de drenaje de orina cerrada de 2000 ml estéril, para conexión a dispositivos de drenaje de la orina, con cámara de goteo, válvula anti-reflujo y guantes. No desconectar el sistema de drenaje del catéter. Asegurar que el sistema de drenaje esté en posición vertical. Para la toma de muestras de orina use el puerto de muestras. Lave la membrana con desinfectante, cierre la pinza y utilice una jeringa para aspirar la orina. Cerrar la pinza si el sistema de drenaje no está en posición vertical. Cierre la pinza sólo durante un corto periodo de tiempo. Mantener el sistema por debajo del nivel de la vejiga. Evitar el contacto de la válvula de vaciado con el suelo. Usar guantes antes de vaciar el sistema. No utilizar si el envase unitario está dañado. Utilice sólo productos intactos, controlar las conexiones.
- FR** Poche de recueil urinaire stérile 2000 ml en système clos à connecter au dispositif de drainage urinaire, avec chambre compte-gouttes, valve anti-retour et gants. Ne pas défaire la connexion sonde/tubulure. Fixer verticalement le système de recueil. Pour le prélèvement d'urine, utiliser le site de prélèvement. Désinfecter la membrane, fermer le clamp et utiliser une seringue. Si le système de recueil n'est pas en position verticale, fermer le clamp à coulisse. N'utiliser le dispositif de clampage que pour de courtes durées. Ne pas soulever le système au-dessus du niveau de la vessie. Vérifier que le dispositif ne traîne pas sur le sol. Utiliser les gants pour la vidange. Ne pas utiliser si l'emballage primaire est endommagé. Ne pas utiliser si le dispositif est endommagé. Vérifier les raccords.

IT Sacca chiusa sterile per drenaggio delle urine da 2000 ml, per il collegamento a dispositivi di drenaggio delle urine, con camera di gocciolamento, valvola anti-reflusso e guanti. Non disconnettere il sistema di drenaggio dal catetere. Assicurare in posizione verticale il sistema di raccolta. Per raccogliere campioni di urine usare il port del campione. Pulire la membrana con disinfettante, chiudere la clamp e usare una siringa per l'aspirazione delle urine. Chiudere la clamp se il sistema di drenaggio non è in posizione eretta. Chiudere la clamp solo per un breve periodo di tempo. Mantenere il sistema al di sotto della vescica. Evitare che la valvola tocchi il pavimento. Usare i guanti prima di svuotare il sistema. Non usare se la confezione singola è danneggiata. Usare solo prodotti integri, controllare i collegamenti.

NL Gesloten urine opvangzak 2000 ml, steriel met druppelkamer, terugslagklep en handschoenen. Maak de opvangzak niet los van de katheter. Zorg ervoor dat de opvangzak rechtop aan het bed bevestigd wordt. Voor het nemen van urinemonster gebruik het monster afnamepunt. Maak het membraan van te voren schoon met een desinfectans, sluit de schuifklem en steek een spuit door het membraan van de connector om het urinemonster te verkrijgen. Leg de opvangzak alleen neer als de schuifklem is gesloten. Sluit de schuifklem alleen gedurende een korte periode. Houdt het systeem onder het niveau van de blaas. Zorg ervoor dat het kraantje de grond niet raakt. Draag handschoenen tijdens het legen van de zak. Niet gebruiken als de verpakking of het product beschadigd is. Controleer voor gebruik de verbindingen.

NO Lukket urindrensesjose 2000 ml for kopling til urindrensesutstyr, med dråpekammer, tilbakeslagsventil og hansker. Drenasjesystemet skal ikke koples fra kateteret. Drenasjesystemet skal henge loddrett på sengen. Bruk prøvetakingsporten til å ta urinprøver. Lukk skyveklemmen, desinfiser membranen og bruk sprøyte for urinaspisrasjon. Lukk skyveklemmen hvis drenasjesystemet ikke henger loddrett. Lukk skyveklemmen kun for en kort periode. Fest systemet lavere enn blærenivå. Forhindre at tappekranen berører gulvet. Bruk hansker ved tømming av systemet. Skal ikke benyttes hvis enkeltpakningen er skadet. Bruk kun intakte produkter, kontroller koblinger.

PL Worek 2000 ml z komorą kropłową i zastawką antyrefleksową do zamkniętej zbiórki moczu, do podłączenia z cewnikiem, sterylny. Do zestawu dołączone rekawice. Podczas stosowania nie odłączaj drenu odprowadzającego od cewnika. System odprowadzający moczu umocować pionowo na brzegu łóżka. W celu pobrania próbki moczu należy zamknąć przesuwny zacisk, zdezynfekować membranę w końcowym odcinku cewnika i zaaspirować moczu za pomocą strzykawki. System można położyć płasko tylko wtedy, gdy przesuwny zacisk jest zamknięty. Należy go otworzyć, gdy system znów będzie umocowany pionowo. Przesuwny zacisk powinny być zamknięty tylko przez krótki czas. System powinien znajdować się poniżej poziomu pęcherza moczowego. Zawór odpływowy nie może dotykać podłoża. Podczas opróżniania worka należy używać rękawic. Nie używać, jeżeli pojedyncze opakowanie jest uszkodzone. Używać tylko produkty nieuszkodzone, sprawdzać łączenia.

PT Saco de drenagem de urina de 2000 ml, fechado, estéril, para conexão com sistemas de drenagem de urina com câmara de gotejo, válvula anti-refluxo e luvas. Não separe o sistema de drenagem do cateter. Assegure que o sistema de drenagem está em posição vertical. Para recolher uma amostra de urina utilize o local de amostragem. Limpe a membrana com desinfetante, feche e utilize uma seringa para aspirar a urina. Feche o sistema sempre que o mesmo não se encontre na posição vertical. Feche o sistema sempre por pequenos períodos de tempo. Mantenha o sistema sempre ao nível da bexiga. Evite que a válvula de escoamento entre em contacto com o chão. Utilize sempre luvas antes de esvaziar o sistema. Não utilizar desde que a embalagem individual se apresente danificada. Use sempre produtos intactos e controle as conexões.

RU Уреофикс 112 Плюс. Устройство урологическое для сбора и измерения объема мочи, 2000 мл, для соединения с урологическими дренажными устройствами, с капельной камерой, клапаном против обратного тока и перчатками. Стерильно. Не отсоединяйте устройство от катетера. Устройство должно располагаться вертикально. Для забора образцов мочи используйте специальный порт. Обработайте мембрану порта средством для дезинфекции, закройте скользящий зажим и аспирируйте пробу при помощи шприца и иглы. Закройте скользящий зажим, если устройство не находится в вертикальном положении. Закрывать скользящий зажим можно только на короткий период. Располагайте устройство ниже уровня мочевого пузыря. Избегайте касания пола сливным клапаном. Одевайте перчатки перед опорожнением устройства. Не используйте при повреждении упаковки. Используйте изделие только в исправном состоянии, следите за соединениями.

SE Urindränagepåse 2000 ml steril, för koppling till urindränage enhet, med droppkammare, anti refluxventil och handskar. Koppla ej isär dränagepåsen från katetern. Försäkra om upprätt position av dränagepåsen. Vid urinprovstagning används provtagningsporten. Desinficera membranet, stäng klämman, använd spruta för att aspirera urin. Stäng klämman om inte dränagepåsen är i upprätt position. Stäng klämman bara för en kortare stund. Håll systemet under urinblåsans nivå. Undvik att tömningsventilen kommer i kontakt med golvet. Sätt på handskar innan tömning sker. Skadad förpackning skall ej användas. Använd endast oskadade produkter, kontrollera kopplingar.

SK Uzatvorené zberné vrecko na moč, 2000 ml sterilné, na pripojenie k zariadeniam drenážneho systému, s kvapkovou komůrkou, anti-refluxným ventilom a rukavicami. Drenážny systém neodpojujte od katétra. Uistite sa, či je drenážny systém vo zvislej polohe. Pre odber vzorky moču, použite odberový port. Membránu konektora dezinfikujte, uzatvorte posuvné objímky a použite striekačku s ihlou na odber vzorky. Drenážny systém môže ležať, iba ak sú uzatvorené posuvné objímky. Potom objímky uvoľnite. Posuvné objímky smú byť uzatvorené len na krátku dobu. Udržujte systém pod úrovňou močového mechúra. Výpustný ventil sa nesmie dotýkať zeme/podlahy. Pri vyprázdňovaní vrecka použite rukavice. Nepoužívajte, ak je obal poškodený. Použite len nepoškodené balenie. Skontrolujte spoje.

RU Пер. Уд. № ФСЗ 2007/00010, дата регистрации: 21.05.2007. Представительство (импортер) в России: ООО «Б.Браун Медикал», 191040, Санкт-Петербург, ул. Пушкинская, д. 10. Тел./факс: (812) 320-40-04

B BRAUN



B. Braun Melsungen AG
Carl-Braun-Straße 1
34212 Melsungen
Germany

2011/05